



安全理事会

Distr.
GENERALS/1996/1007
5 December 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1996年12月4日

苏丹常驻联合国代表给安全理事会主席的信

奉我国政府指示,谨向你转递厄立特里亚侵犯苏丹领土和人民的详细情况(附件一)。厄立特里亚政权公然支持苏丹的恐怖主义集团,尤其是所谓的苏丹民族联盟,该国还在其境内为这些恐怖主义活动提供便利,这些行为违反了《联合国宪章》,威胁到区域与国际和平与安全。

兹附上1996年10月16日厄立特里亚新闻部发行的官方日报《新厄立特里亚》上刊登的一篇文章的复印件(附件二)。这篇文章提到了一个叫做“苏丹民族联盟”的恐怖主义组织的一次会议,这清楚地反映出由这一集团进行的恐怖主义活动在苏丹境内得到了厄立特里亚的支持和协助。

厄立特里亚部队及其盟军使用的反坦克和杀伤地雷已造成严重的人命伤亡和财产损失,危害了苏丹东部无辜平民的安全。

尽管厄立特里亚采取了这些政策,我愿向你转达的是,苏丹政府仍全面信守《联合国宪章》诸原则并将不遗余力地力图说服厄立特里亚当局与苏丹建立正常关系。我们通过你敦促厄立特里亚政府停止这些侵略活动。苏丹将继续努力与厄立特里亚建立接触以实现本地区的和平与安全。

请将本函及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

埃尔法蒂赫·埃尔瓦(签名)

附件一

(原件:阿拉伯文)

1996年2月1日至10月15日期间

厄立特里亚在苏丹东部卡萨拉、阿布加马尔、哈姆达伊特、
加尔达、阿瓦德和图根地区进行的侵略行为

1996年2月6日

厄立特里亚部队向阿瓦德以东的一个阵地开火,迫使苏丹部队进行反击。厄立特里亚撤回其境内。没有人员伤亡。

1996年3月31日

苏丹部队清除了厄立特里亚部队在图根—卡萨拉公路上埋设的一颗反车辆地雷。

1996年4月2日

厄立特里亚部队在图根以南大约20公里、苏丹境内22公里、图根与塔尔库克之间的地方与苏丹部队发生冲突。有4名苏丹士兵被打死,1名受伤。

1996年4月6日

9时,一支由13个配有卡拉什尼科夫式冲锋枪和手榴弹的男人组成的厄立特里亚部队在卡萨拉—加尔达公路上加尔达以南处扣押了一辆商用车辆。3小时后车辆被放行。同一支部队扣押了属于拉沙耶达部落的一个苏丹人的4辆小卡车。在该地区的苏丹部队接到的情报表明,这些行动的目的是伏击苏丹海关当局所属部队。

1996年4月13日

8时30分,一支由3个男人组成的厄立特里亚部队在卡萨拉机场与马拉维亚站之

间的柏油路上扣押了卫生部的两辆卡车。苏丹部队对他们进行追捕,但他们逃入厄立特里亚境内。

1996年4月20日至22日

厄立特里亚的两个步兵小分队在卡萨拉东南45公里处对米拉伊西萨地区苏丹境内的一个苏丹警察营地发动攻击。该部队装备有卡拉什尼科夫式冲锋枪、G-3s、格拉诺夫式枪炮、火箭推进式大炮和架设在Landcruiser型越野车上的DShK。在苏丹的一个营对该地区的部队增加了兵力后,厄立特里亚的部队撤回了厄立特里亚,撤出了设在我们部队对面的营地。在这次攻击中,3名苏丹士兵被打死,5名士兵和一个平民受伤。厄立特里亚部队的2个成员也被打死。

1996年6月15日

厄立特里亚的一支部队乘装甲车进入苏丹领土,并一直开到卡萨拉以南45公里的阿布加马尔地区。该部队在那里进行布雷活动。

1996年6月18日

在哈姆达伊特检查哨所以对过境者进行检查时,一个由3名厄立特里亚人组成的恐怖主义小组对哨所的工作人员开枪。现已确定,这些厄立特里亚人装扮成苏丹人,身穿带风帽的斗篷,以掩盖他们所携带的卡拉什尼科夫式冲锋枪。苏丹士兵与他们交火。其中一名厄立特里亚士兵被打死,1名苏丹士兵被打死,2名士兵受伤。

1996年6月29日

9时,一个反车辆地雷在属于苏丹海关警察的Landcuriser型越野车下爆炸。2人死亡,5人受伤,包括1名警官。

1996年7月5日

13时,在加尔达以北7公里的地方,一颗反车辆地雷在一辆民用汽车下爆炸。8个平民和3名士兵受伤。

1996年7月11日

在距阿布加马尔8公里处加什以北的地方,一颗反车辆地雷在一辆属于贸易部的装有白糖的牵引式挂车下爆炸。

1996年7月13日

9时10分,在阿瓦德以东塔马拉特营地的厄立特里亚部队为追踪一名应征士兵而进入苏丹境内。这导致这名士兵向苏丹部队投降。

1996年7月21日

6时,由一个步兵营组成的一支厄立特里亚部队在两辆装甲车的支援下,与来自厄立特里亚境内的反对派恐怖主义集团一道对阿布加马尔地区发动攻击。两名苏丹士兵被打死。由于发生冲突,厄立特里亚部队撤回厄立特里亚境内,在希巴古拉尔加尔达以北4公里处沿边界一带安营扎寨。这使苏丹不得不加强该地区的阵地,以防备再次受到攻击。

1996年8月1日

在阿瓦德以北6公里处,一个反车辆地雷在一辆汽车下爆炸,多人受伤。

在苏丹部队追击一个走私犯的车子时,厄立特里亚部队布下的一颗地雷爆炸。7名苏丹士兵和军官受伤。

1996年8月8日

一颗杀伤地雷在一辆卡车下爆炸。

14时,一颗杀伤地雷在一辆 Tata 车下爆炸,车子被毁。一个苏丹人的一条腿被炸断,另有3个平民受伤。爆炸之后,又遭到来自贾巴尔塔马巴卡伊特方向(阿布贾巴尔东南)的厄立特里亚部队的一通滥射。没有造成伤亡。苏丹部队被迫与厄立特里亚部队交火。

1996年8月10日

在阿布加马尔东南先前发生地雷爆炸的地方又发现一颗反车辆地雷。

厄立特里亚部队和反对派恐怖主义分子埋下的一颗反车辆地雷在边界附近的迪曼村的一辆客车下爆炸。民用客车的司机身亡,3个平民受伤。

1996年8月11日

厄立特里亚部队埋下的地雷在阿布加马尔地区爆炸,厄立特里亚部队随后在贾巴尔塔马巴卡伊特发射一枚信号弹。

8时,一颗反车辆地雷爆炸,给饮用水贮水池造成严重破坏。

1996年8月12日

一个自称为“联盟部队”的恐怖主义集团的一名成员缴出了武器和两枚手榴弹。他供认,该部队的训练营地位于厄立特里亚境内哈姆达伊特以东。

在7时和20时之间,厄立特里亚部队用迫击炮和106毫米口径的大炮对苏丹部队进行狂轰滥炸。一名苏丹士兵被打死,3名士兵受伤,一个饮用水贮水池被完全破坏。

1996年8月25日

4时,在阿布加马尔和拉法赫之间的地方,一颗反车辆地雷在一台民用拖拉机下爆炸。没有伤亡。

1996年9月6日

2时,一支厄立特里亚部队与得到厄立特里亚支援的恐怖主义分子一起,从村庄方向到该地点背后对阿瓦德警察哨所发动攻击。3名警官被打死,2名受伤。一个攻击者被打死,在他身上发现两颗地雷。攻击部队后来逃入厄立特里亚境内。

1996年9月11日

一颗杀伤地雷爆炸,苏丹部队的一名下士身亡。

1996年9月20日

15时40分,一支由7名装备有火箭推进式大炮发射器、格拉诺夫式枪炮和卡拉什尼科夫式冲锋枪的厄立特里亚部队在苏丹境内加尔达以北2公里的地方伏击了苏丹的一个警卫队。厄立特里亚的格拉诺夫式枪炮使储水箱受到轻微破坏,苏丹部队被迫进行还击,后来厄立特里亚部队朝古拉尔高地方向逃去。

1996年9月21日

7时15分,厄立特里亚部队的一些成员和得到厄立特里亚支援的恐怖主义部队在加尔达以北5公里、巴布古拉尔地区与苏丹部队巡逻队发生冲突,冲突持续了45分钟。双方都有伤亡。恐怖主义部队和厄立特里亚部队后来都从苏丹境内撤出。

1996年10月8日

3时,一群由厄立特里亚部队支援的恐怖主义分子对图根的苏丹部队发动攻击,苏丹部队有3人受伤。厄立特里亚部队的1名成员被打死,7人受伤。

1996年10月9日

6时30分,在阿瓦达以北7公里处巴格迪尔的公路上,一颗反车辆地雷在一辆卡车下爆炸。5个平民受伤。

1996年10月11日

厄立特里亚部队和一个由7名配备有卡拉什尼科夫式冲锋枪和格拉诺夫式枪炮的人组成的反对派恐怖主义部队在加尔达拉沙耶部落俘获了2个平民。苏丹部队对他们进行拦截,他们逃入厄立特里亚境内。

1996年10月13日

苏丹的一个巡逻搜查队清除了两颗厄立特里亚部队埋设的反车辆地雷。

一个由配备有卡拉什尼科夫式冲锋枪、格拉诺夫式枪炮和火箭推进式大炮发射

器的两个小分队组成、并得到厄立特里亚部队支援的反对派恐怖主义部队与苏丹巡逻搜查队发生冲突。1名苏丹士兵受伤。

截至1996年10月13日,在阿布加马尔以南的巡逻搜查队已清除了12枚由反对派恐怖主义分子和厄立特里亚部队埋设的反车辆地雷。

附件二

(原件:阿拉伯文)

1996年10月16日

厄立特里亚新闻部在新厄立特里亚

日报第13期上发表的文章

苏丹联盟领导人举行例会

苏丹民族民主联盟理事会于1996年10月7日至12日在联盟主席穆罕默德·乌斯曼·米尔甘尼的主持下在阿斯马拉举行例会。

理事会所有成员都出席了会议。会议讨论了面前的任务,并为此采取了必要的措施。会议根据过去的经验和实践审查了它所取得的成就以及区域和国际事态发展对苏丹的影响,特别是安全理事会对喀土穆的全国伊斯兰阵线政权实行的制裁。

会议通过的最后公报指出,领导们审查了最重要的事态发展,包括喀土穆政权企图用政治宣传摆脱国际上的孤立状况,谎称已经放弃恐怖主义活动、不再侵犯人权。

公报要求注意伊朗总统访问喀土穆、与全国伊斯兰阵线领导缔结协定、并以资金和人员支持该政权所带来的危险,所有这一切均可能破坏区域安全、延长苏丹境内的战争。

公报指出,民族民主联盟注意到苏丹人民所遭到的苦难,如经济危机加深、全国伊斯兰阵线独揽大权、物价上涨和社会服务的质量下降。

领导们称赞了不断增长的民众抵抗运动,就对内部反对派的物质和道义支持作出了一些决定。

理事会核可了对联盟宪章及其决定内的某些说法的修正,将文件和方案草案提到以后的会议通过。

理事会呼吁各国政府和各国际组织援助苏丹人民争取和平的正义斗争。

在另一项事态发展中,上星期五一支属于苏丹联盟部队的小队在卡萨拉东南25公里地区对全国伊斯兰阵线部队开展了军事行动。

苏丹联盟部队上星期六发表的新闻稿指出,三名全国伊斯兰阵线士兵在这项行动中被打死,若干人受伤。

新闻稿指出,这项行动是为纪念1964年10月革命三十二周年而进行的。
